estímulo de nuestros Correspondientes; y asimismo que se escriba sobre ello al Prelado de la Diócesis.

La Academia, sin embargo, acordará lo que crea más acertado.

Madrid 5 de Noviembre de 1880.—*Vicente de la Fuente.*

VIII.

LÁMINA CELTIBÉRICA DE BRONCE, HALLADA EN EL TÉRMINO DE LUZAGA, PARTIDO JUDICIAL DE SIGÜENZA.

Al ingresar en esta Real Academia (1) cité el monumento insigne, objeto de esta memoria.

Diéronme noticia de él, cuatro años há, los Sres. D. Roman Andrés de la Pastora, presbítero domiciliado en Madrid, y don Cárlos Rodriguez Tierno, canónigo magistral de Sigüenza. De sus informes, contextes, inferí que no podía ménos de ser auténtico, y que se hallaba en poder de una familia avecindada en Huerta-Hernando, lugar del partido de Cifuentes, provincia de Guadalajara. Decíase entónces, y así lo he creido hasta no há muchos dias, que el sitio de su descubrimiento era el que llaman *El Despoblado,* en el término de Huerta-Hernando, donde ha parecido un fragmento de miliario romano, del que he pedido calco á su dueño D. Juan María Morales.

El Sr. Morales, avecindado efectivamente en Huerta-Hernando, si bien suele pasar largas temporadas en Sigüenza, es el dueño de la lámina celtibérica, que me ha permitido disfrutar para su grabado y estudio, y tengo el honor de presentaros en su propio original que aquí veis. En carta firmada y escrita de su puño y letra, que acabo de recibir, atestigua el Sr. Morales «*que*

---

(1) *Discursos leidos ante la Real Academia de la Historia* en la recepcion pública del R. P. Fidel Fita y Colomé, el dia 6 de Julio de 1879. Madrid, 1879; página 69, not. 6.

la plancha celtibérica fué encontrada en el término de Luzaga, transmitiéndose de unos á otros poseedores; y que pasando por las transformaciones de pantalla de velon y cobertera de olla, vino á parar á Huerta-Hernando, en cuyo punto llegó á nuestro poder.» El sitio preciso del término de Luzaga donde apareció la lámina no ha podido averiguarlo el Sr. Morales, «*por hacer* (dice) *mucho tiempo que fué hallada.*» «*En Luzaga* (añade) *existen ruinas de antigua poblacion, así como las de un castillo derruido hasta los cimientos, donde se encuentran algunas monedas de plata de cuño celtibérico. Yo poseo una encontrada en dicho punto.*»

La moneda de plata que posee y me ha remitido el Sr. Morales, es un denario *Arregorradense* en buena conservacion, con la marca ⊙ de los *Bellos* en el anverso. Pesa 3,26 gramos. Su leyenda ᚹᛏᛒᛝᛏᚹᚷ *(arregorrad)* debajo del jinete celtibérico enristrando lanza, es la que encabeza, si bien con letras de tipo más antiguo, nuestra preciosa lámina.

El facsímile polícromo, de tamaño natural, que acompaño (1) y ha obrado el inteligente artífice Sr. Kraus, excusa con ventaja y hace inútil toda descripcion del bronce. Ahumado y agujereado el original, presenta evidentes vestigios del oficio humilde y casero á que la ignorancia rústica lo destinó. Debo advertir, no obstante, que en la ejecucion del facsímile se han omitido, adrede y para economizar mayor gasto, algunas manchas de pátina verde antiquísima que conserva el bronce original y tantas vicisitudes no han logrado destruir. Al pié del facsímile se dice que el monumento fué hallado en el término de Huerta-Hernando; pero esta indicacion debe corregirse con los datos precisos que acaba de suministrar el Sr. Morales y de que arriba hice mérito. Se halló el bronce en Luzaga, y se guarda en Huerta-Hernando.

El lugar de *Luzaga* está situado cuatro leguas al SE. de la ciudad de Sigüenza, en la ladera de un cerro, sobre la márgen izquierda del rio Tajuña, que nace dos leguas más al Oriente en la villa de *Luzon*. Luzon pertenece al distrito judicial de Molina; Luzaga al de Sigüenza, pero en la raya del de Cifuentes. Las divisiones modernas poco montan para indagar las de los antiguos

(1) Véase la lámina inserta en la pág. 48.

pueblos de España, que ha respetado y conservado mejor la Iglesia. En lo eclesiástico, Luzon y Luzaga se adjudicaron al arciprestazgo de Medinaceli, partido de Sierra Alta: ni faltan razones para sospechar que todo este arciprestazgo de la diócesis Seguntina fuese comprensivo, siquiera en parte, del territorio de los *Lusones*, citados por Estrabon, que llegaban hasta las fuentes del Tajo. Á los Lusones parece deben atribuirse los cuños celtibéricos con las leyendas ᚿᚹᚠᛋ *(lakas)* y ᚿᚹᚠᛉ *(lakam)* enlazadas con la de Sigüenza, ᛗᚱᛝᛋᚹᛋ *(sego[rn]zas)*. Sabido es, por otro lado, que Ptolemeo no separó el nombre de Λάξτα del de Sigüenza, que escribe Σεγορτία, con arreglo quizás, ó acomodándose á la pronunciacion indígena (1). Ptolemeo no habló de los Lusones, sin duda porque los estimó Arévacos; como hizo arévaca la ciudad de Numancia, que Plinio estimó pelendónica. La exploracion arqueológica de Luzaga tiene de consiguiente sumo interés, y brinda con esperanzas de ilustrar sobremanera nuestra Geografía é Historia. Los comarcanos, segun me escribe el Sr. Morales, llaman al sitio de las ruinas ó escombros de la antigua poblacion de Luzaga, *Luz bella;* nombre que, á mi entender, dimana por ventura de *Lutia* y *Velia,* é indica sobre seguro una fortaleza ó estacion homónima de Λουτία (Cantalucía), distante trescientos estadios de Numancia y mencionada por Apiano.

No son indiferentes estos datos para la interpretacion de la plancha celtibérica de Luzaga, supuesto que caminando entre tinieblas, es forzoso é imprescindible orientarnos por algun punto conocido, si no hemos de perdernos ó divagar en un caos de conjeturas estériles. Aun cuando había yo reducido á latinos los caractéres celtibéricos, y cual yo lo habían hecho tambien otros amigos mios, quise oir sobre el particular á nuestro sabio compañero electo, Sr. D. Jacobo Zóbel de Zangróniz, dedicado mucho tiempo hace al exámen comparativo de las inscripciones ibéricas en piedras y en metales. De su atencion he logrado una muy docta carta, que hace á mi propósito, y que creo de justicia dársela á conocer á la Academia, ántes de proceder yo á prepa-

---

(1) Estrabon escribió *Σεγγοντία (γ, n = ङ, ञ,* sanscritas?) El timbre de la *ρ* pudo entrar en la nasalizacion de las vocales delante de la consonante cerebral.

rar la traduccion de escritura tan difícil, faltándonos, como nos faltan, hallazgos de algunas inscripciones bilingües que nos pongan en camino de descifrar el que hasta ahora ha sido enigma impenetrable. ¡Ojalá que de igual suerte que se descubrieron inscripciones políglotas, como la de Roseta y la de Behistun, las cuales dieron la clave para interpretar y hacer revivir en sus propias lenguas los fastos del Egipto y los anales de Darío Histaspes, se acerque el dia en que parezca algun monumento de la España antigua en caractéres celtibéricos y púnicos, ó griegos, ó latinos, en donde pueda estudiarse verdaderamente la gramática y el génio de aquel idioma, que alentó vigoroso, espléndido, en boca de los Numantinos, y ha entrado por mucho en la formacion del habla castellana! Yo me contentaré si logro desbrozar el principio del camino, para que hombres más doctos y afortunados lleven á feliz término la empresa.

Hé aquí la carta del Sr. Zóbel á que me refiero:

«*Madrid 1.º de Marzo de 1881.*

AMIGO Y COMPAÑERO:

SI NO ME CONSTARA POR OTROS CONCEPTOS LA EXTREMA MODESTIA DE V., LA HALLARÍA HOY EN SU DESEO DE CONOCER MI HUMILDE JUICIO ACERCA DE LA INSCRIPCION IBÉRICA DE LUZAGA, CUYA COPIA HA TENIDO LA BONDAD DE REMITIRME.

USTED, QUE EN VARIOS TRABAJOS, Y MUY ESPECIALMENTE EN EL NOTABILÍSIMO SOBRE LOS *Restos de la declinacion céltica y celtibérica,* HA LLEGADO Á DERRAMAR LUZ SOBRE EL OSCURO CAMPO DE LOS IDIOMAS QUE DEBIERON ESTAR EN USO ENTRE LOS INDÍGENAS DE NUESTRA PENÍNSULA DURANTE LA EDAD ANTIGUA, CONCEDE AHORA EXCESIVO HONOR AL ÍMPROBO TRABAJO MIO DE DELETREAR LOS MONUMENTOS EPIGRÁFICOS IBÉRICOS; PASO PRIMERO Y ESENCIAL PARA LA INTELIGENCIA DE SU CONTENIDO, Y PREPARATORIO PARA EL CONOCIMIENTO GRAMATICAL DE LAS LENGUAS EN QUE SE ESCRIBIERON.

CONFIESO Á V. INGÉNUAMENTE QUE LA IMPRESION QUE EN MI ÁNIMO PRODUJO Á SU PRIMERA VISTA EL BRONCE DE LUZAGA, FUÉ DE GRANDÍSIMA SORPRESA, ACOMPAÑADA DE CIERTA DUDA SOBRE SU LEGITIMIDAD; DUDA PASAJERA, PERO EXCUSABLE, SI SE TIENE EN CUENTA LA EXCESIVA RAREZA DE EPÍGRAFES IBÉRICOS EN GENERAL, Y ESPECIALMENTE DE LA IMPORTANCIA QUE Á PRIMERA VISTA PRESENTA ESTA INSCRIPCION; PORQUE, COMPUESTA DE 123 CARACTÉRES, ES

LA SEGUNDA EN EXTENSION DE CUANTAS HASTA HOY SE HAN DESCUBIERTO, Y, ADEMÁS DE CITAR EN SU PRIMERA PALABRA LA TRIBU DE LOS *Aregoradenses*, QUE ACUÑABA MONEDA EN LA INVICTA NUMANTIA, CONTIENE LOS NOMBRES DE OTRAS POBLACIONES DE LA CELTIBERIA, COMO *Lutia* Y *Velia*, CUYA IMPORTANCIA HISTÓRICA PARECE AVENIRSE MAL CON MONUMENTO DE TAN MODESTAS PROPORCIONES.

MAS BIEN PRONTO DESVANECIÓ MI PRIMERA SOSPECHA, NO SÓLO UN EXÁMEN DETENIDO DEL ORIGINAL, SINO TAMBIEN LA CERTEZA DE QUE, DADO EL ESTADO DEL CONOCIMIENTO DE LA ESCRITURA IBÉRICA POR EL AÑO DE 1877, EN QUE ESTA INSCRIPCION SEGURAMENTE FUÉ CONOCIDA, NO PODÍA ENTÓNCES HABER INTELIGENCIA SUFICIENTE PARA CREAR INVENCION TAN PRÓXIMA Á LA VERDAD. PORQUE HOY DIA, QUE SOBRE LA BASE DE UN CONCIENZUDO ESTUDIO DE LA EMISION IBERO-ROMANA, HEMOS CONSEGUIDO CLASIFICAR EL ALFABETO IBÉRICO EN DIVISIONES GEOGRÁFICAS Y CRONOLÓGICAS, RESULTA QUE LA PLANCHA DE LUZAGA EVIDENTEMENTE PROCEDE DEL UNDÉCIMO DISTRITO, ES DECIR, CUARTO DE LA REGION TERCERA Ó CENTRAL DE AQUEL MONEDAJE, DISTRITO POR NOSOTROS LLAMADO «SEGOBRIGENSE», Y PERTENECE, EN CUANTO AL TIEMPO, AL QUE HEMOS DENOMINADO PERÍODO CUARTO, Y QUE COMIENZA CON LA GUERRA DE NUMANTIA EN 134 ÁNTES DE LA ERA CRISTIANA. TODAS LAS FORMAS PALEOGRÁFICAS CONTENIDAS EN ESTE NOTABLE MONUMENTO ENCAJAN CON TAL PRECISION ENTRE LAS QUE CONOCEMOS Ó DEBEMOS RACIONALMENTE SUPONER DE USO EN DICHO DISTRITO Y PERÍODO, COMO PUEDE VERSE EN NUESTRO «CUADRO ALFABÉTICO IBÉRICO DE LA CITERIOR», PUBLICADO AL FINAL DEL TOMO IV DEL «MEMORIAL NUMISMÁTICO ESPAÑOL,» QUE NO APARECE EN ELLAS NINGUN ANACRONISMO NI DISONANCIA GEOGRÁFICA ALGUNA. VERDAD ES QUE EN DICHO DISTRITO APÉNAS SE BATIÓ MONEDA EN EL PERÍODO CUARTO, DANDO FIN LA EMISION EN EL TERCERO EN SU CASI TOTALIDAD; PERO AYÚDANNOS Á LLENAR ESTE VACÍO, TANTO LAS MONEDAS DE LOS TIEMPOS TARDÍOS QUE SE BATIERON EN LOS DISTRITOS COLINDANTES DEL NORTE, COMO LAS DE LOS PERÍODOS SEGUNDO Y TERCERO ACUÑADAS EN EL DISTRITO CARTAGINENSE, SITUADO AL SUR DEL SEGOBRIGENSE, Y EN EL CUAL SE HABÍAN CONSERVADO, ALGO MÁS QUE EN OTROS, LAS FORMAS PALEOGRÁFICAS DEL PERÍODO PRIMERO. PUES, COMO YA QUEDA DICHO EN OTRO LUGAR (ibid. t. v, pág. 9), LA ESCRITURA DEL CUARTO PERÍODO EN SUS MANIFESTACIONES POPULARES Y BÁRBARAS DEL INTERIOR ESTÁ CARACTERIZADA POR UN RETROCESO HÁCIA LAS FORMAS ANTIGUAS DEL PRIMER PERÍODO, DEMOSTRANDO CON ESTO, QUE, SI BIEN EN EL TRÁNSCURSO DE MEDIO SIGLO HABÍA PODIDO SUFRIR ALTERACIONES EN LAS ESFERAS OFICIALES Y LOCALIDADES CULTAS, EL PUEBLO DEL CENTRO CONSERVABA LATENTES AÚN LAS FORMAS EMPLEADAS CON ANTERIORIDAD Á LA CONQUISTA ROMANA.

TODAS LAS VOCALES ESTÁN REPRESENTADAS EN LA PLANCHA DE BRONCE DE

LUZAGA. LA *a* EN LAS FORMAS REDONDAS P Y D; LA *e* EN LA TRIBRAQUIATA E, PROPIA DE LA CUARTA REGION; LA *i* EN LA I NORMAL; LA *o* ABIERTA EN LA FORMA USUAL EN EL INTERIOR, O; LA *o* CERRADA Ó ASPIRADA COMO *oh, ho,* EN LA CONOCIDA H; LA *u,* Y, Á VECES, *ü* (*u* FRANCESA) EN LA ↑, FIGURA TAMBIEN MUY CORRIENTE.

DE LAS VOCALES ACONSONANTADAS ENCONTRAMOS LA I, *y* ESPAÑOLA, Ó *ia,* UNA SOLA VEZ; LA ↑ HACE VECES DE *v* EN LOS SEIS CASOS EN QUE PRECEDE ALGUNA DE LAS VOCALES H, E, I, *o, e, i.*

FALTAN LAS LABIALES Γ Ó P, *b* Ó *p,* POR COMPLETO, BIEN QUE DEBIERON SER DE ESCASÍSIMO USO EN LA ESCRITURA IBÉRICA. LA Y, *m,* SE PRESENTA UNA SOLA VEZ, LETRA SÉPTIMA DEL RENGLON CUARTO, Y ÁUN EN ESTE CASO ES DUDOSA, POR CUANTO CARECE DEL PALO VERTICAL INFERIOR, PROBABLEMENTE POR OLVIDO DEL GRABADOR.

EN LAS GUTURALES SE HALLAN REPRESENTADAS LAS TRES VARIANTES. LA SUAVE, *g* (NUESTRA *g* ANTE *a, o, u),* POR LA FORMA V, QUE SE REPITE HASTA CINCO VECES, SUSTITUYENDO AL SIGNO ☒ Ó ☒, QUE NO PARECE EN NUESTRA INSCRIPCION. LA FUERTE, *K,* ESTÁ FIGURADA POR MEDIO DE LAS FORMAS ✱ Y X, QUE SE ENCUENTRAN UNA VEZ CADA UNA. LA ASPIRADA, Ó SEA *x* ANTIGUA ESPAÑOLA Y χ GRIEGA, DOS VECES DE ESTA MANERA, ⅄, BIEN CONOCIDA. MUCHO MÁS ABUNDANTES SON LAS GUTURALES VOCALIZADAS: A Y Λ, *ka,* SE PRESENTA SIETE; X, *ko* Y *go,* CINCO VECES; Є, ⋖ Y ⟨, *ke,* CARACTÉRES TAN FRECUENTES EN TODA LA CITERIOR Y ESPECIALMENTE EN SU LITORAL, NO SE HALLAN NI UNA SOLA VEZ, PERO APARECE EN SU LUGAR UNA FORMA HASTA HOY DESCONOCIDA, ÚNICA NUEVA QUE NOS BRINDA LA PLANCHA DE LUZAGA, Y ES LA C, REPETIDA NADA MÉNOS QUE SEIS VECES EN SU TEXTO: ESTA VARIANTE PALEOGRÁFICA REPRESENTA Á MI JUICIO UNA VOCALIZACION DE LA C, DEL MISMO MODO QUE LAS FORMAS ⟨, ⋖ Y ⋖, ⋖ LO SON DE LA ⟨.

TAMBIEN LAS DENTALES SE PRESENTAN EN SUS TRES VARIEDADES. LA SUAVE, *d,* X, SÓLO UNA VEZ; CON MÁS FRECUENCIA LA FUERTE, *t,* Ψ; Y LA ASPIRADA, *th,* EN LA FORMA ⊕ QUE VEMOS USADA EN LAS MONEDAS DE LOS TITIOS DEL CUARTO PERÍODO Y DE LOS CONTESTANOS DEL TERCERO (ibid., t. v, págs. 15, 70 á 73 y 100), ASÍ COMO EN LA ULTERIOR EN OBULCO (ibid., t. v, págs. 145, 158 y 159); NUNCA LA FORMA Ⅱ Ó Ⅱ, QUE, AL PARECER, NO SE EMPLEÓ SINO EN EL ALTO ARAGON Y EN LA DEITANIA.—TAMPOCO HALLAMOS LA *d* VOCALIZADA, Δ, Δ, *du.*

DE LAS SILBANTES VEMOS EMPLEADA TANTO LA FORMA M Ó M, QUE CORRESPONDE Á LA *s* ESPAÑOLA EN *rosa* Ó *ss* EXTRANJERA, COMO LA FORMA Ξ, QUE REPRESENTA LA *s* FINA DE LOS ITALIANOS EN LA MISMA PALABRA, Y DE LOS FRANCESES, INGLESES Y ALEMANES EN *rose,* Y EN ALGUNA OCASION LA *ds* Y ÁUN LA *d.*

ENTRE LAS PALADIALES, LA *l* SE VE REPRESENTADA POR EL SIGNO ⅃; LA *n*

POR EL ᚴ, AMBOS YA CONOCIDOS; LA *r* SUAVE (EN *caro),* ᚱ Ó ᚲ, FALTA POR COMPLETO Y NO APARECE MÁS QUE LA *r* FUERTE Ó *rr* (EN *rey, carro),* BAJO LA FORMA ᛦ, PROPIA DEL PRIMERO Y DEL CUARTO PERÍODO.

FÁCIL SERÁ AHORA, SOBRE LA BASE DE LAS OBSERVACIONES QUE PRECEDEN, RECONSTRUIR LA TRANSCRIPCION LATINA DEL EPÍGRAFE IBÉRICO, RESULTANDO LA SIGUIENTE:

ᚹᛏᛒᛝᚹᛦᛟ ✱ ᛗ·ᚨᛏᛏᚺ·ᚲᚴᛒᛝ	*aregoratoks karvoh kegei*
ᛝᛏᛦᚨ·ᚦᛏᛦᚹᚲᛝ:ᚹᛏᛇᛗ:ᛁᛏᚲᛝᚺᚨ	*kortka lutakei aujs irasiohka*
ᛒᛏᚴᚾᚦ:ᛏᛒᚦᚾᚦ:ᛦᚲᛏᛝᛒᛝᛝ:ᛗᚺ	*erga vela tkerseks soh*
ᛏᛒᛝᛝᛏᛝ:ᛞᚦᚾᚦᛝᚺᛟᚴᛟᛒ	*veisvi mlaiohonoe*
ᚲᚴᛝᛗ·ᚨᛏᛝᛝᛝᛟᛒ:ᚲᚴᛝᛗ	*kegis karikoe kegis*
ᛗᛝᚴ·ᛝᛏᛦᚨᚴ:ᛒᚦᚾᛏᚴᚺᚴ	*sdn kortkan elasughon*
ᚨᛏᛏᚺ·ᛟᚲᛝ·ᛗᚹ ᛝᛏᛦᚨ	*karvoh thkes sa kortka*
ᛟᛝᛏᚺᛏᛒᛝᛇᛗ	*thivohreijs.*

VÉNSE REPETIDAS VARIAS PALABRAS: *karvoh,* DOS VECES; LA RAÍZ *keg,* TRES EN *kegei* Y *kegis;* Y EL GRUPO *kortka* OTRAS TRES, PRESENTANDO EN UNA DE ELLAS UNA *n* AÑADIDA AL FINAL.

ESTA MISMA PALABRA *kortka* SE ENCUENTRA TAMBIEN EN EL BREVE EPÍGRAFE DE LA FIGURITA DE BRONCE HALLADA EN *Los Fosos de Bayona,* Y PERTENECIENTE POR LO TANTO Á LA MISMA COMARCA CELTIBÉRICA DE QUE PROCEDE NUESTRA PLANCHA. CIERTAMENTE ES DIGNO DE NOTAR QUE EL REFERIDO GRUPO *kortka* SEA LA ÚNICA PALABRA, RAÍZ Ó TERMINACION QUE SE PRESENTE EN EL MONUMENTO EPIGRÁFICO DE LUZAGA Á LA VEZ QUE EN OTRO ALGUNO DE LA ESPAÑA CITERIOR, EXCEPTUANDO SOLO EL FINAL *ei,* QUE SE ENCUENTRA REPETIDO TANTO EN EL GRUPO *kegei* DE NUESTRA INSCRIPCION, COMO EN LA PALABRA *kduei* DE LA PLANCHA DE PLOMO DE CASTELLON.

Y PARA COMPROBAR LOS POQUÍSIMOS PUNTOS DE CONTACTO QUE EXISTEN ENTRE EL EPÍGRAFE QUE NOS OCUPA Y LOS DEMÁS IBÉRICOS HASTA HOY CONOCIDOS, PERMÍTAME V. LLAMARLE LA ATENCION SOBRE LOS FINALES SIGUIENTES QUE SE REPITEN EN OTROS MONUMENTOS DE LA CITERIOR.

e..... ONCE VECES EN CASTELLON, CALATAYUD;
u..... SEIS VECES EN CASTELLON, TARRAGONA;
atn, athn, tn..... CINCO VECES EN CASTELLON, SAGUNTO, VALENCIA;
eian, ian..... CINCO VECES EN IGLESUELA, SAGUNTO, TARRAGONA;

an..... TRES VECES EN CALATAYUD, TORRELLAS;
eai, ai, aies..... TRES VECES EN CASTELLON;
ki, gi, ji..... CUATRO VECES EN BARCELONA, IGLESUELA, TARRAGONA;
nin..... DOS VECES EN TARRAGONA;

DE LOS CUALES NINGUNO SE ENCUENTRA EN LA PLANCHA DE LUZAGA.

POR EL CONTRARIO, HÁLLANSE EN ESTA ÚLTIMA LAS SIGUIENTES TERMINACIONES:

Ks, kes, js..... CINCO VECES;
oh, ho..... TRES VECES;
Ka..... TRES VECES;
oe..... DOS VECES;
is..... DOS VECES;
ei..... DOS VECES,

QUE (EXCEPTUANDO LOS DOS CASOS YA CITADOS) NO SE REPITEN EN NINGUNA DE LAS DEMÁS INSCRIPCIONES IBÉRICAS DE LA CITERIOR.

LAS PALABRAS *are, aredk, aredj* Y *ngki*, CON QUE COMIENZAN MUCHAS INSCRIPCIONES DEL LITORAL, TAMPOCO FORMAN PARTE DE LA DE LUZAGA.

PERO ESTE HECHO TENDRÍA UNA FÁCIL EXPLICACION AL CONSIDERAR QUE LA CASI TOTALIDAD DE LAS INSCRIPCIONES IBÉRICAS SON MUY PROBABLEMENTE SEPULCRALES, COMO PUEDE COMPROBARSE CON CERTEZA EN ALGUNOS CASOS; MIENTRAS QUE EL CONTENIDO DEL TEXTO DE NUESTRA PLANCHA, COMO YA DEJO INDICADO AL PRINCIPIO DE ESTA CARTA, PARECE PRESTARLE UN CARÁCTER DE IMPORTANCIA HISTÓRICA, Ó CUANDO MÉNOS GEOGRÁFICA, Y ADMINISTRATIVA QUIZÁS, POR CONTENER ALGUNOS NOMBRES LOCALES Ó ÉTNICOS QUE NOS HAN CONSERVADO LOS AUTORES Ó LOS MONUMENTOS DE LA ANTIGÜEDAD.

EL PRIMER GRUPO DE LETRAS, [illegible], *aregoratoks*, PARECE ENCERRAR EL NOMBRE DE LOS AREGORADENSES, CUYAS MONEDAS, CON LAS LEYENDAS [illegible], *aregorad*, [illegible], *aregorads*, Y [illegible], *areigoratkos*, FUERON, SEGUN NUESTRA OPINION, BATIDAS EN SU CAPITAL LA CÉLEBRE NUMANTIA (ibid., t. 5.°, págs. 80, 81 y 84.)

LA PALABRA NOVENA, [illegible], *vela*, PODRÁ, SI SE TIENE EN CUENTA LA FRECUENTE ELISION DE LA *i* BREVE ANTE LA *a* (ibid., t. 4.°, pág. 265), REPRODUCIR EL NOMBRE DE LA CONOCIDA CIUDAD DE VELIA, CUYAS MONEDAS (ibid., t. 5.°, pág. 64, 65 y 68) PRESENTAN LA DESIGNACION GEOGRÁFICA BAJO LAS FORMAS [illegible] Y [illegible], *oeliohkos*, Y QUE SE HALLA CITADA POR PLINIO (3, 4), PTOLEMEO (2, 6, M d), EL GEÓGRAFO DE RAVENNA (4, 45) Y EL ITINERARIO DE ANTONINO (434), EN ESTE ÚLTIMO BAJO EL NOMBRE DE BELEIA.

En la quinta palabra, ᚴᚢᛏᚴᛁᛋ, *lutakei*, puede, tambien con la intercalacion de la *i* breve ante la *a*, encontrarse el nombre de la ciudad de *Lutia*, de que no tenemos monedas, aunque nos sea conocida por el acto bélico que de sus habitantes cuenta Appiano (94) al referirnos la guerra numantina.

La palabra octava, ᛒᛋᛚᚢᚴ, *erga*, coincide con el nombre de la ciudad de *Erga*, de que tambien tenemos noticia por Ptolemeo (2, 6, Of.), aunque ningun monumento epigráfico nos haya dejado.

La situacion de estas cuatro poblaciones corresponde: *Numantia* al pueblo de Garray, á unos cinco kilómetros al Norte de Soria; *Velia*, segun los Sres. Fernandez-Guerra y Saavedra (Discursos, etc., 1862, página 88), á Estavillo, á cinco kilómetros al Norte de Miranda de Ebro; *Lutia*, que distaba trescientos estadios, ó sea unas nueve leguas de Numantia, á juicio de Cortés (Diccionario, t. III, pág. 147), á Cantalucía, á diez y siete kilómetros al Nornordeste de Osma; y *Erga*, á una localidad incierta entre Lérida y los Pirineos.

De las cuatro poblaciones nombradas pertenecían la primera y la tercera, ó sea *Numantia* y *Lutia*, á los Arévacos y Lusones respectivamente, pueblos vecinos y aliados; la segunda, Velia, á los Verones (segun Fernandez-Guerra y Saavedra), situados á distancia mucho mayor ó considerable en direccion Norte; por cuya razon pudiera ocurrir que, si la palabra *Vel[i]a* de nuestra inscripcion contiene el nombre de algun pueblo vecino ó aliado de los numantinos y no muy distante del sitio del hallazgo de esta plancha, haga referencia, no á la ciudad de Velia ó Beleia ya nombrada, sino á otra del mismo nombre, esto es, á la *Belia* de Ptolemeo (2, 6, N, g), probablemente capital de los Belitanos, que Plinio (3, 4) dice pertenecían al partido judicial de Caesaraugusta, y de los Bellos, citados por Polybio (35, 2), Appiano (44, 45, 48, 66) y Estrabon (3, 162), como Arévacos aliados de sus vecinos los de Numantia.

La ciudad de *Erga* la sitúa Ptolemeo á demasiada distancia, así de los pueblos ya nombrados, como de la misma *Luzaga*, para creer que nuestra inscripcion haga referencia á aquella, aunque no por eso niego que tambien pudo existir en la Celtiberia otra poblacion del mismo nombre.

Llegado á este punto, considero cumplido el encargo que recibí de V., y dejo á su profunda ilustracion é infatigable talento analítico el estudio de la parte, por decirlo así, moral del monumento, cuya estructura física acabo de presentarle. Ahí tiene V. el cuerpo; anímelo con el soplo del espíritu, y haga que esas letras extrañas, trazadas por

NUESTROS ANTEPASADOS HABLEN Y NOS DESCUBRAN, AUNQUE SEA EN PROPORCION MÍNIMA, ALGO DE LO QUE, DOS MIL AÑOS HÁ, QUIZÁS DURANTE LA MISMA GUERRA NUMANTINA, ENTRE ELLOS VIVÍA Y SE AGITABA.»

Hasta aquí la carta del Sr. Zóbel de Zangroniz, clara, precisa, docta y llena de ingenio, como todo lo suyo. Deja comprobados hasta la evidencia dos teoremas que en este primer artículo me he propuesto demostrar, y son:

1.° La plancha de Luzaga es auténtica.

2.° La escritura que aparece en ella es celtibérica, y celtibérico debe ser tambien el idioma en que está redactado el epígrafe.

Madrid 22 de Abril de 1881.—*Fidel Fita.*

(Se continuará.)

IX.

INFORME DADO AL GOBIERNO CON OCASION DE UNA INSTANCIA DEL SEÑOR MARQUÉS DE RAYS, SOLICITANDO LA PROTECCION DE ESPAÑA Á LA COLONIA QUE HA FUNDADO EN NUEVA IRLANDA.

Con la comunicacion del Sr. Director de nuestra Real Academia, en que se sirve trasladarme una del Sr. Ministro de Ultramar, requiriendo informe de la misma acerca de los antecedentes históricos en que pueda fundarse el derecho de los españoles á las Islas de Salomon, á fin de resolver una instancia del Sr. Marqués de Rays, de nacionalidad francesa, que solicita la proteccion de España á la colonia por él fundada en Nueva Irlanda, una de las islas, segun cree, de aquel archipiélago, he recibido el encargo de emitir mi opinion sobre este punto.

Aunque á primera vista es extraño que el Marqués de Rays comprenda la isla llamada Nueva Irlanda en el grupo de las nombradas Salomon, descubiertas por Mendaña en 1568, convendrá exponer lo más esencial de este descubrimiento, por si

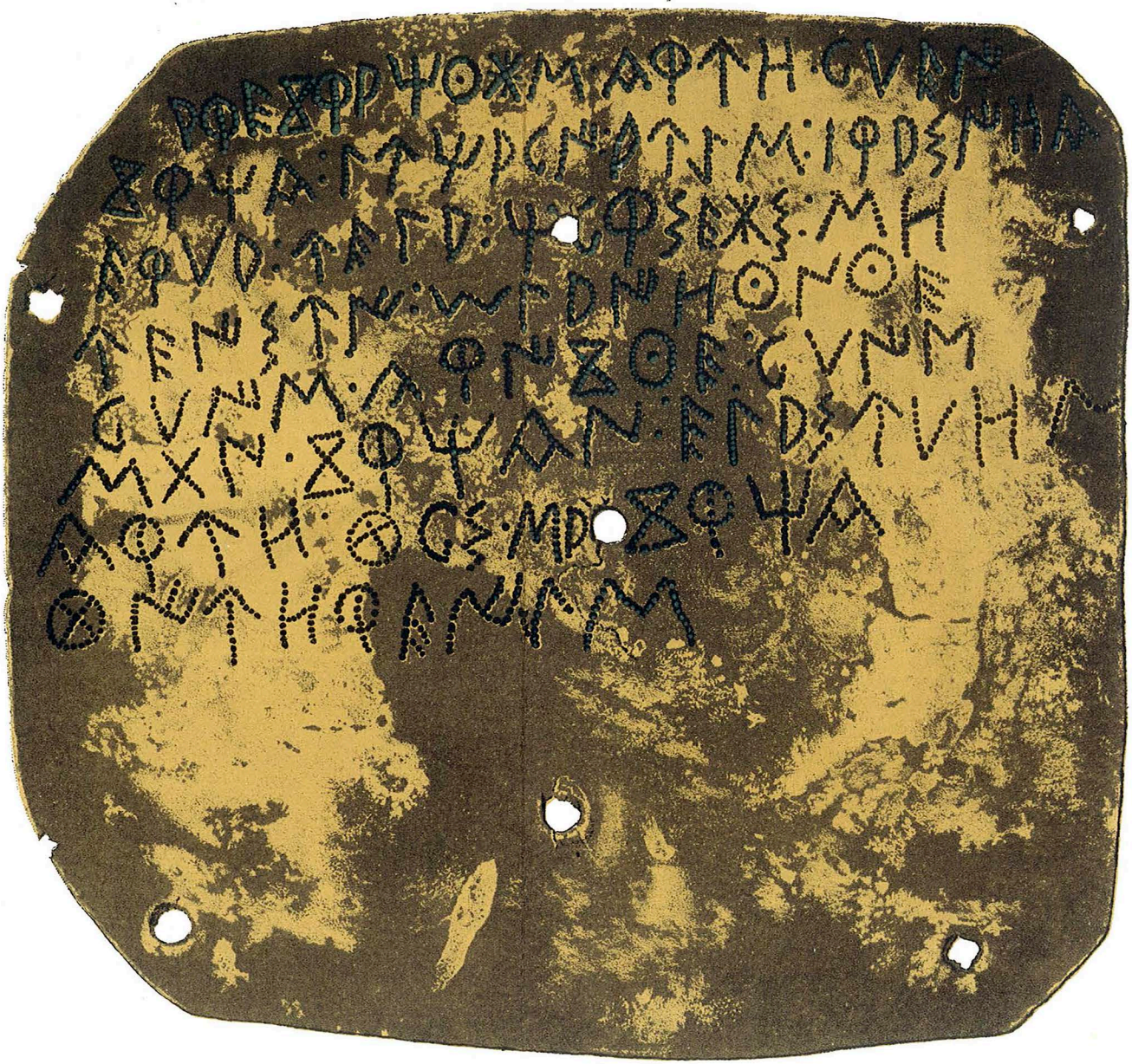

Lámina de bronce hallada en Huerta-Hernando.

(Tamaño natural).